

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- \* Kommissionens förordning (EG) nr 328/96 av den 23 februari 1996 om ändring av förordning (EG) nr 2900/95 om fastställande av en exportavgift för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 90 99 ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 329/96 av den 23 februari 1996 om leveranser av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd ..... 3
- \* Kommissionens förordning (EG) nr 330/96 av den 23 februari 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3929/87 om skörde-, produktions- och lagerdeklarationer avseende produkter inom vinsektorn ..... 8
- \* Kommissionens förordning (EG) nr 331/96 av den 23 februari 1996 om ändring av förordning (EG) nr 454/95 om tillämpningsföreskrifter för intervention på marknaden för smör och grädde ..... 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 332/96 av den 23 februari 1996 som fastställer i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser inom sektorn för fjäderfäkött kan accepteras ..... 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 333/96 av den 23 februari 1996 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris ..... 13
- Kommissionens förordning (EG) nr 334/96 av den 23 februari 1996 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i gemenskapen ..... 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 335/96 av den 23 februari 1996 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Azorerna och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen ..... 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 336/96 av den 23 februari 1996 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter 19

Kommissionens förordning (EG) nr 337/96 av den 23 februari 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	21
---	----

---

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Kommissionen**

96/170/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 15 februari 1996 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket åren 1988–1997 och om ändring av bilaga I till beslut 89/651/EEG om definitionerna av variabler och en förteckning över jordbruksprodukter för denna undersökning ..... 23
- 

**Rättelser**

- \* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 3021/95 av den 22 december 1995 om tillfällig befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för ett antal industriprodukter (inom de kemiska och närstående sektorerna) (EGT nr L 318 av den 30.12.1995) 35

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 328/96**

av den 23 februari 1996

om ändring av förordning (EG) nr 2900/95 om fastställande av en exportavgift för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 90 99

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 2900/95<sup>(3)</sup> fastställs en exportavgift för vete.

De uppgifter om världsmarknadspriserna som kommissionen har kännedom om medför att den gällande exportavgiften bör ändras enligt bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 2900/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

*"Artikel 1*

För den produkt som omfattas av KN-nummer 1001 90 99 fastställs den exportavgift som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 1501/95 till den nivå som anges i bilagan till denna förordning."

2. Bilagan skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 304, 16.12.1995, s. 27.

*BILAGA*

KN-nummer	Exportavgiftsnivå (ecu/ton)
1001 90 99	35,00

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 329/96**  
**av den 23 februari 1996**  
**om leveranser av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(3)</sup> fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 900 ton mjölkpulver.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91<sup>(5)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt

det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För ett bestämt parti bör det med hänsyn till de små mängder som skall levereras, paketeringsmetoden och det stora antalet leveransadresser, ges möjlighet för anbudsgivarna att ange två lasthamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Mjölkprodukter skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagorna i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagorna. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för parti A anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

## BILAGA I

## PARTI A

1. **Aktion nr** (1): se bilaga II.
2. **Program**: 1995.
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel: (31 70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL).
4. **Mottagarens representant** (2): anges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land**: se bilaga II.
6. **Produkt som skall framskaffas**: vitaminiserat skummjölkspulver.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (6): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1).
8. **Total kvantitet**: 270 ton.
9. **Antal partier**: 1 (se bilaga II).
10. **Förpackning och märkning** (7) (6): 25 kg. Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.3, I.B.2 och I.B.3).  
Märkning på följande språk: se bilaga II.
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad.  
Tillverkning av skummjölkspulver och tillsats av vitaminer skall ske efter det att leverans tilldelats.
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen (11).
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 1 – 21.4.1996.
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 11.3.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 25.3.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 15.4 – 5.5.1996.
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 20 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Obs! Nya nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 19.2.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 292/96 (EGT nr L 38, 16.2.1996, s. 3).

## PARTI B

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: 1830/94.
2. **Program**: 1994.
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Honduras.
4. **Mottagarens representant**:  
Europa: Ambassade du Honduras, avenue des Gaulois 3, B-1040 Bruxelles. Tel: (32-2) 734 00 00.  
Honduras: SECPLAN (Secretaría de Planificación, Coordinación y Presupuesto) Sr. Orlando Fúnez Cruz, Edificio Banadesa, Comayagua, Apartado postal 1327 (fax (504) 38 17 17).
5. **Bestämmelseort eller -land** <sup>(3)</sup>: Honduras.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Vitaminiserat skummjölkspulver.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1).
8. **Total kvantitet**: 630 ton.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Förpackning och märkning** <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.3, I.B.2 och I.B.3).  
Påskrifter på spanska.
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad.  
Tillverkning av skummjölkspulver och tillsats av vitaminer skall ske efter det att leverans tilldelats.
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn** angiven av mottagaren: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: Cía Almacenadora (COALSA), Bufalo, Villanueva Km. 8, San Pedro de Sula (Sr. Douglas Ramírez) Tel: (504) 53 18 88.
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 8–21.4.1996.
18. **Sista dag för leverans**: 19.5.1996.
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 11.3.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 25.3.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 22.4–5.5.1996.
  - c) Sista dag för leverans: 2.6.1996.
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 20 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Obs! Nya nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** <sup>(\*)</sup>: Bidrag som är tillämpligt den 19.2.1996 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 292/96 (EGT nr L 38, 16.2.1996, s. 3).

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (<sup>2</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har över-skridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgifter om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2853/95 (EGT nr L 299, 12.12.1995, s. 1), skall inte tillämpas på detta belopp.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation som skall kontaktas av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 33 (se Costa Rica).
- (<sup>6</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat.
  - Ett veterinärintyg, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att produkten framställts av pastöriserad mjölk från friska djur, under utmärkta sanitära förhållanden som kontrolleras av kvalificerad teknisk personal och att det i det område där den obehandlade mjölken producerats inte har konstaterats mul- och klövsjuka eller andra anmälningspliktiga infektiösa eller smittsamma sjukdomar under de sista tolv månaderna före bearbetningen.
  - Parti A: Veterinärintyget skall ange pastöriseringens temperatur och varaktighet, temperaturen och tiden för behandling i sprayorkningstornet, samt sista förbrukningsdag.
- (<sup>7</sup>) Trots punkt I.B.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>8</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren. Varje container skall innehålla 15 ton netto. Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnader för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje speditorsnummer enligt vad som anges i anbudsinfordran.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("SY-SKO locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (<sup>9</sup>) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>10</sup>) Placeras i 20-fotscontainrar. Containrarna skall kunna disponeras utan avgift i minst 15 dagar.
- (<sup>11</sup>) Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet anges utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnäissä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	270	A1: 30 A2: 60 A3: 75 A4: 60 A5: 15 A6: 30	579/95 580/95 581/95 582/95 583/95 584/95	Sénégal Madagascar Madagascar Madagascar Madagascar Ecuador	Français Français Français Français Français Español

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 330/96

av den 23 februari 1996

## om ändring av förordning (EEG) nr 3929/87 om skörde-, produktions- och lagerdeklarationer avseende produkter inom vinsektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 3.4, 36.6, 39.7 och 81 i denna, och

med beaktande av följande:

Tillämpningen av bestämmelserna om interventionsåtgärder för vin förutsätter kunskap om inte bara den producerade mängden utan även om vinarealen och hektaravkastningen. Denna information inhämtas med hjälp av deklarerationer som överlämnas av aktörerna i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 3929/87<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1991/94<sup>(4)</sup>.

Uppgifterna om avkastningen och om vinarealerna kan vara oriktiga utan att deklareranten har haft de kontrollmöjligheter som krävs. För sådana fall bör det därför fastställas påföljder som är avvägda i förhållande till hur grava felen är i den inlämnade deklarerationen.

Den nuvarande ordningen tillåter inte en tillräcklig grad av proportionalitet för de av vinproducenternas deklarerationer som efter kontrolloperationerna anses vara ofullständiga eller oriktiga. Medlemsstaterna bör därför tillåtas anpassa sanktionerna i förhållande till de rättelser som gjorts. Bestämmelserna på området bör därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I förordning (EEG) nr 3929/87 skall följande ändringar göras:

1. Artikel 11 skall ersättas med följande:

*"Artikel 11*

Personer som skall lämna in skörde-, produktions- eller lagerdeklarerationer och som inte har lämnat in

dessa deklarerationer vid de tidpunkter som anges i artikel 5 skall, utom i fall av force majeure, inte omfattas av de åtgärder som föreskrivs i artiklarna 32, 38, 41, 45 och 46 i förordning (EEG) nr 822/87 för innevarande och närmast följande regleringsår.

Om de frister som avses i första stycket överskrids med högst fem arbetsdagar skall de belopp som skall utbetalas för innevarande regleringsår minskas med 15 %. Om fristerna överskrids med högst tio arbetsdagar skall beloppen minskas med 30 %."

2. Artikel 11a skall ersättas med följande:

*"Artikel 11a*

1. Personer som skall lämna in skörde-, produktions- eller lagerdeklarerationer och som lämnar in deklarerationer som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna finner ofullständiga eller oriktiga får endast omfattas av de åtgärder som avses i artiklarna 32, 38, 41, 45 och 46 i förordning (EEG) nr 822/87 om de uppgifter som saknas eller som är oriktiga inte är avgörande för ett korrekt genomförande av åtgärderna i fråga.

2. Om juridiska eller fysiska personer eller sammanslutningar av sådana personer som anges i artikel 2 lämnar in deklarerationer som gäller produktionen av bordsvin, och om medlemsstaternas behöriga myndigheter finner dessa deklarerationer vara ofullständiga eller oriktiga, och de felaktiga eller ej införda uppgifterna är nödvändiga för att rätt kunna tillämpa de åtgärder som avses i första punkten, och om dessa oriktigheter innebär en undervärdering av avkastningen skall medlemsstaten utom i fall av force majeure tillämpa följande sanktioner, utan att det påverkar nationella påföljder:

a) När det gäller de åtgärder som avses i artiklarna 32, 45 och 46 i förordning (EEG) nr 822/87, skall stödet minskas med

— samma procentsats som det konstaterade felet om felet medför att avkastningen justeras med 5 %,

— två gånger den procentsats som det konstaterade felet om felet medför att avkastningen justeras med mer än 5 % men med högst 20 %.

Stöd skall inte betalas ut om felet medför att avkastningen justeras med mer än 20 %, vare sig för produktionsåret i fråga eller för det därpå följande produktionsåret.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 369, 29.12.1987, s. 59.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 200, 3.8.1994, s. 10.

Om den oriktighet som fastställts i deklARATIONEN kan hänföras till information från andra aktörer eller anslutna vilkas namn finns med i de föreskrivna handlingarna och inte kan kontrolleras i förväg av deklARANTEN skall stödet endast minskas med procentsatsen för justeringen.

b) När det gäller de åtgärder som avses i artiklarna 38 och 41 i förordning (EEG) nr 822/87 skall medlemsstaterna vidta följande åtgärder:

i) Om det vin som levereras till destillation ännu inte har betalats, skall det pris som destillatören skall betala till den deklarerande producenten minskas i följande omfattning:

— Med samma procentsats som det konstaterade felet om felet medför att avkastningen justeras med högst 5 %.

— Med två gånger den procentsats som det konstaterade felet om felet medför att avkastningen justeras med mer än 5 % men högst 20 %.

Stöd skall inte betalas ut om felet medför att avkastningen justeras med mer än 20 %, vare sig för produktionsåret i fråga eller för det därpå följande produktionsåret.

Om den oriktighet som fastställts i deklARATIONEN kan hänföras till information från andra aktörer eller anslutna vilkas namn finns med i de föreskrivna handlingarna och inte kan kontrolleras i

förväg av deklARANTEN skall stödet endast minskas med procentsatsen för justeringen.

De behöriga myndigheterna skall anpassa det stöd som skall utbetalas till destillatören efter det pris som betalas till producenten.

ii) Om det vin som levereras till destillation redan har betalats, skall de behöriga myndigheterna ålägga destillatören att återkräva de belopp som avses i punkt i från de deklarerande producenterna. Det stöd som skall utbetalas till destillatören skall anpassas efter det pris som slutgiltigt skall betalas till producenten.

c) Om det stöd som avses i punkterna a och b redan har betalats ut skall de behöriga myndigheterna återkräva det överskjutande beloppet av stödet plus den ränta som gäller i medlemsstaten från och med dagen för utbetalningen av stödet till och med dagen för återvinningen av det.

d) Det eventuella överskjutande beloppet på det förskott på stödet som erhållits i enlighet med bestämmelserna på detta område skall returneras till den behöriga myndigheten plus den ränta som gäller i medlemsstaten från och med dagen för utbetalningen av förskottet till och med dagen för återvinningen av det."

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 331/96

av den 23 februari 1996

## om ändring av förordning (EG) nr 454/95 om tillämpningsföreskrifter för intervention på marknaden för smör och grädde

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2931/95<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 6.6, 28 och 30 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 454/95<sup>(3)</sup>, föreskrivs de kontrollåtgärder avseende stödordningen för privat lagring som skall genomföras vid inlagring av varor. Det är lämpligt att fastställa att kontrollerna bör genomföras på ett sådant sätt att kvalitetskraven för samtliga partier kan säkerställas, utan att det är nödvändigt att väga eller öppna varje individuell förpackning.

Det är lämpligt att föreskriva en minskning av stödet i de fall där anmälan om lageruttag, som fastställs i artikel 11.6 i förordning (EG) nr 454/95, inte getts inom den tidsfrist som är tillämplig. Den nuvarande marknadssituationen för smör och grädde gör det nödvändigt att ändra den period under vilken inlagring kan äga rum.

I artikel 12 i förordning (EG) nr 454/95 föreskrivs en möjlighet till ett enda förskott på stödet för privat lagring som motsvarar stödet beräknat på grundval av en lagringsperiod på 120 dagar. Med hänsyn till det faktum att den minsta lagringsperioden är 90 dagar bör det ovannämnda förskottet beräknas på grundval av den senare perioden.

I artikel 14 i förordning (EG) nr 454/95 föreskrivs det att vid export av smör, och trots de bestämmelser som normalt tillämpas, får kontraktsparten göra uttag ur lager vid utgången av en avtalsenlig lagringsperiod på 60 dagar. Denna undantagsbestämmelse, som används i mycket liten omfattning, komplicerar på ett onödigt sätt förvaltningen av systemet. Den bör därför utgå.

I artikel 16 i förordning (EG) nr 454/95 föreskrivs ett kompensationsystem för att ta hänsyn till effekterna på marknaden vid interventionsköp av smör under den avtalsenliga lagringsperioden. Med hänsyn till det ändamål

som anges bör det fastställas att en kompensation inte skall genomföras förrän ett högsta inköpspris har fastställts under den avtalsenliga lagringsperioden enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1589/87 av den 5 juni 1987 om försäljning av smör genom anbud till interventionsorgan<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 455/95<sup>(5)</sup>, och om interventionsköp har inletts vid lageruttagen i en majoritet av medlemsstaterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 454/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 11 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Under inlagringen skall det behöriga organet genomföra kontroller under den period som börjar på inlagringsdagen och som avslutas 21 dagar efter dagen för registreringen av stödansökan.

I syfte att säkerställa att de lagrade varorna är bidragsberättigade skall kontrollerna genomföras på minst 5 % av kvantiteterna för att kunna anses vara tillräckligt representativa, särskilt vad avser att säkerställa vikt, identifiering och varornas beskaffenhet samt att kvalitetskraven för samtliga partier överensstämmer med vad som angivits i stödansökan."

b) Punkt 6 b skall ersättas med följande:

"b) en stickprovskontroll av varornas vikt och identitet vid slutet av den avtalsenliga lagringsperioden. För detta meddelar lagerhållaren det behöriga organet minst fem arbetsdagar före utgången av lagringsperioden på 210 dagar, eller eventuellt innan uttagsåtgärderna påbörjas, genom att uppge de berörda partierna. Medlemsstaten kan emellertid godkänna en kortare tidsfrist."

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 46, 1.3.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 146, 6.6.1987, s. 27.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 46, 1.3.1995, s. 31.

2. Artikel 12 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall följande stycke läggas till:

"I de fall då den tidsfrist som fastställs i artikel 11.6 b inte följs av lagerhållaren skall stödet minskas med 15 % och bara betalas för den period för vilken lagerhållaren kan lämna bevis, som skall godkännas av det behöriga organet, på att smöret funnits kvar i lager."

b) I punkt 2 skall datumet "den 15 april" ersättas med "den 15 mars".

3. Artikel 12.5 sista stycket skall ersättas med följande:

"Detta förskott beräknas på grundval av en lagringsperiod på 90 dagar."

4. Artikel 14 skall utgå.

5. I artikel 16 skall följande stycken läggas till:

"Den anpassning av stödet som avses i första stycket skall tillämpas om ett högsta uppköpspris under den

avtalsenliga lagringsperioden har fastställts som en följd av ingivande av anbud enligt förordning (EEG) nr 1589/87, och om interventionsköpen under den sista avtalsenliga lagringsdagen har fastställts i mer än 8 medlemsstater eller regioner enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1547/87.

Om ett högsta uppköpspris inte har fastställts under den period på 21 dagar som föregår den dag då den avtalsenliga lagringen påbörjas skall det högsta uppköpspris som gäller den dag då den avtalsenliga lagringen påbörjas vara lika stort som 90 % av det gällande interventionspriset."

#### *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för varor som omfattas av kontrakt för privat lagring som slutits efter denna förordnings ikraftträdande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 332/96

av den 23 februari 1996

som fastställer i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser inom sektorn för fjäderfäkött kan accepteras

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1372/95 av den 16 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen om exportlicenser inom sektorn för fjäderfäkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 180/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1372/95 föreskrivs särskilda åtgärder när de ansökningar om exportlicens som inlämnats avser kvantiteter eller kostnader som överskrider eller riskerar att överskrida de normala avsättningskvantiteterna med hänsyn till de gränser som anges i artikel 8.12 i rådets förordning (EEG) nr 2771/75<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95<sup>(4)</sup>, eller de kostnader som hänför sig till dem under den period som gäller.

Marknaden för vissa produkter inom sektorn för fjäderfäkött kännetecknas av osäkerhet. De exportbidrag som tillämpas på dessa produkter skulle kunna leda till spekulativa ansökningar om exportlicenser. Utfärdandet av licenser för de begärda kvantiteterna från och med den 19 till och med den 21 februari 1996 riskerar att överskrida de normala avsättningskvantiteterna av de berörda produkterna. Det är lämpligt att avvisa de ansökningar för

vilka exportlicens ännu inte beviljats för de berörda produkterna och bestämma den koefficient för godkännande som skall tillämpas på vissa begärda kvantiteter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om exportlicens som inlämnats i enlighet med förordning (EG) nr 1372/95 inom sektorn för fjäderfäkött gäller att

1. de ansökningar som inlämnats från och med den 19 till och med den 21 februari 1996 skall godkännas med en koefficient på 100 % för de kategorier 5, 6 och 8 som avses i bilaga I till nämnda förordning,
2. de ansökningar som inlämnats från och med den 19 till och med den 21 februari 1996 skall godkännas med en koefficient på 12 % för de kategorier 3 och 4 som avses i bilaga I till nämnda förordning,
3. de ansökningar som inlämnats från och med den 19 till och med den 21 februari 1996 skall godkännas med en koefficient på 36 % för den kategori 7 som avses i bilaga I till nämnda förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 februari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT nr L 133, 17.6.1995, s. 26.<sup>(2)</sup> EGT nr L 25, 1.2.1996, s. 27.<sup>(3)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 77.<sup>(4)</sup> EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 49.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 333/96**  
av den 23 februari 1996  
om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3072/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 14.3 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 14 i förordning (EEG) nr 1418/76 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.

Enligt artikel 14.4 i förordning (EEG) nr 1418/76 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden.

I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76<sup>(3)</sup> fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minska om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.

I artikel 14.5 i förordning (EEG) nr 1418/76 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.

Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.

Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.

Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.

Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(5)</sup>, förbjuds handel mellan gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud omfattar inte vissa förhållanden som utförligt anges i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i samma förordning och i rådets förordning (EG) nr 2815/95<sup>(6)</sup>. Detta faktum bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EEG) nr 1418/76, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 1996.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 297, 9.12.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA**

till kommissionens förordning av den 23 februari 1996 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris

<i>(ecu/ton)</i>			<i>(ecu/ton)</i>		
Produktnummer	Bestämmelse-land (1)	Bidragsbelopp (2)	Produktnummer	Bestämmelse-land (1)	Bidragsbelopp (2)
1006 20 11 000	01	218,00	1006 30 65 100	01	272,00
1006 20 13 000	01	218,00		02	278,00
1006 20 15 000	01	218,00		03	283,00
1006 20 17 000	—	—		04	272,00
1006 20 92 000	01	218,00	1006 30 65 900	01	272,00
1006 20 94 000	01	218,00		04	272,00
1006 20 96 000	01	218,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	218,00	1006 30 92 100	01	272,00
1006 30 23 000	01	218,00		02	278,00
1006 30 25 000	01	218,00		03	283,00
1006 30 27 000	—	—		04	272,00
1006 30 42 000	01	218,00	1006 30 92 900	01	272,00
1006 30 44 000	01	218,00		04	272,00
1006 30 46 000	01	218,00	1006 30 94 100	01	272,00
1006 30 48 000	—	—		02	278,00
1006 30 61 100	01	272,00		03	283,00
	02	278,00		04	272,00
	03	283,00	1006 30 94 900	01	272,00
	04	272,00		04	272,00
1006 30 61 900	01	272,00	1006 30 96 100	01	272,00
	04	272,00		02	278,00
1006 30 63 100	01	272,00		03	283,00
	02	278,00		04	272,00
	03	283,00	1006 30 96 900	01	272,00
	04	272,00		04	272,00
1006 30 63 900	01	272,00	1006 30 98 100	—	—
	04	272,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) Följande bestämmelseländer:

- 01 Liechtenstein, Schweiz och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.
- 02 Zoner I–III och VI, Ceuta och Melilla.
- 03 Zoner IV, V, VII c, Kanada och zon VIII med undantag av Surinam, Guyana och Madagaskar.
- 04 Bestämmelseländer angivna i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87.

(2) Exportbidraget för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 och förordning (EG) nr 2815/95 är uppfyllda.

Obs: Zoner är de som anges i bilagan till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 334/96

av den 23 februari 1996

om fastställande av stödbelopp för försörjning av Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall Kanarieöarnas behov av ris, med avseende på kvantitet, pris och kvalitet, täckas av gemenskapspris på avyttringsvillkor som är likvärdiga med befrielse från importavgift, vilket inbegriper beviljande av stöd för leveranser med ursprung i gemenskapen. Detta stöd bör fastställas med särskild hänsyn till kostnaderna för olika försörjningskällor och bör i synnerhet grundas på exportpriserna till tredje land.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2790/94<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2883/94<sup>(4)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna med avseende på vissa jordbruksprodukter, däribland ris.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(6)</sup>, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valuta och ligger

till grund för fastställandet av jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2853/95<sup>(8)</sup>, fastställs närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna.

Som en följd av tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på rissektorn i nuvarande marknadssituation, och särskilt på prissatserna för dessa produkter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för försörjning av Kanarieöarna fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall stödbeloppet för ris med ursprung i gemenskapen inom ramen för den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 296, 17.11.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 304, 29.11.1994, s. 18.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 299, 12.12.1995, s. 1.

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 23 februari 1996 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Kanarieöarna med risprodukter med ursprung i gemenskapen

Produkt (KN-nummer)	Stödbelopp
	Kanarieöarna
Slipat ris (1006 30)	286,00
Brutet ris (1006 40)	63,00

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 335/96

av den 23 februari 1996

## om fastställande av stödbelopp för försörjning av Azorerna och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 10 i förordning (EEG) nr 1600/92 skall Azorernas och Madeiras behov av ris, med avseende på kvantitet, pris och kvalitet, täckas av gemenskapspris på avvitringsvillkor som är likvärdiga med befrielse från importavgift, vilket inbegriper beviljande av stöd för leveranser med ursprung i gemenskapen. Detta stöd bör fastställas med särskild hänsyn till kostnaderna för olika försörjningskällor och bör i synnerhet grundas på exportpriserna till tredje land.

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1696/92<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2596/93<sup>(4)</sup> fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för de särskilda ordningarna för att försörja Azorerna och Madeira med vissa jordbruksprodukter, däribland ris. Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1983/92 av den 16 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för en särskild ordning för att försörja Azorerna och Madeira med risprodukter samt för upprättandet av en prognostiserad försörjningsbalans för dessa produkter<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1683/94<sup>(6)</sup>, fastställs

bestämmelser som kompletterar eller avviker från bestämmelserna i förutnämnda förordning.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(8)</sup>, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valuta och ligger till grund för fastställandet av jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(9)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2853/95<sup>(10)</sup>, fastställs närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna.

Som en följd av tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på rissektorn i nuvarande marknadssituation, och särskilt på priserna för dessa produkter i den europeiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för försörjning av Azorerna och Madeira fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Enligt artikel 10 i förordning (EEG) nr 1600/92 skall stödbeloppen för ris med ursprung i gemenskapen enligt de särskilda ordningarna för försörjning av Azorerna och Madeira fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 179, 1.7.1992, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 238, 23.9.1993, s. 24.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 198, 17.7.1992, s. 37.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 178, 12.7.1994, s. 53.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 299, 12.12.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 februari 1996 om fastställande av stödbelopp för försörjning av Azorena och Madeira med risprodukter med ursprung i gemenskapen

*(ecu/ton)*

Produkt (KN-nummer)	Stödbelopp	
	Bestämmelse	
	Azorena	Madeira
Slipat ris (1006 30)	286,00	286,00

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 336/96

av den 23 februari 1996

## om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2528/95<sup>(4)</sup>, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1568/95<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 305/96<sup>(6)</sup>.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 februari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 258, 28.10.1995, s. 50.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 36.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 42, 20.2.1996, s. 14.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 februari 1996 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

*(ecu)*

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,29	4,16
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,29	9,39
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,29	3,96
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,29	8,96
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,11	9,68
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,11	5,16
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,11	5,16
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,31	0,34

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 337/96**

av den 23 februari 1996

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 februari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 februari 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	(ecu/100 kg)		KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	(ecu/100 kg)		
		Schablonvärde vid import				Schablonvärde vid import		
0702 00 15	052	43,7		0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	57,7		
	060	80,2			204	83,8		
	064	59,6			400	56,9		
	066	41,7			464	233,8		
	068	62,3			600	83,8		
	204	76,4			624	70,1		
	208	44,0			662	56,1		
	212	83,0			999	91,7		
	624	304,9			0805 30 20	052	64,5	
	999	88,4				204	88,8	
						220	74,6	
0707 00 10	052	125,6			388	67,5		
	053	164,0			400	85,8		
	060	61,0			512	54,8		
	066	53,8			520	66,5		
	068	97,6			524	100,8		
	204	144,3			528	100,3		
	624	182,5			600	76,1		
	999	118,4			624	94,2		
0709 10 10	220	355,5		0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	999	79,4		
	999	355,5			052	64,0		
0709 90 73	052	91,0				064	78,6	
	204	77,5				388	39,2	
	412	54,2				400	78,1	
	624	241,6				404	66,6	
	999	116,1				508	68,4	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09						512	51,2	
	052	39,3				524	57,4	
	204	42,4				528	97,9	
	208	68,2				624	86,5	
	212	45,7			728	107,3		
	220	45,4			800	78,0		
	388	40,5			804	21,0		
	400	42,2		0808 20 31	999	68,8		
	436	41,6			039	101,3		
	448	26,5			052	86,3		
	600	56,3			064	72,5		
	624	51,9			388	90,4		
	999	45,5			400	104,0		
					512	74,9		
0805 20 11	052	75,7			528	54,8		
	204	91,8			624	79,0		
	600	86,4			728	115,4		
	624	79,3			800	55,8		
	999	83,3			804	112,9		
				999	86,1			

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 februari 1996

om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket åren 1988 – 1997 och om ändring av bilaga I till beslut 89/651/EEG om definitionerna av variabler och en förteckning över jordbruksprodukter för denna undersökning

(96/170/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 571/88 av den 29 februari 1988 om uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket åren 1988 – 1997<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens beslut 94/677/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.1 och 8.2 samt artikel 15 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 8.1 och 8.2 i förordning (EEG) nr 571/88 föreskrivs att ändringar i förteckningen över den information som skall samlas in vid undersökningarna under perioden 1995 – 1997 liksom ändringar i definitionen av variabler, regioner och distrikt skall beslutas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 15 i den förordningen, dvs. genom beslut av kommissionen efter det att Ständiga kommittén för jordbruksstatistik har lämnat sitt yttrande.

Anslutningen av Österrike, Finland och Sverige medför att bilaga I till förordning (EEG) nr 571/88 måste anpassas till jordbrukets speciella situation i dessa länder.

För att resultaten av de undersökningar av företagsstrukturen inom jordbruket som fastställs i förordning (EEG) nr 571/88 skall stämma överens inom hela Europeiska

gemenskapen måste begreppen i förteckningen av variabler förstås och tillämpas på ett enhetligt sätt.

Till följd av detta bör också kommissionens beslut 89/651/EEG<sup>(3)</sup>, där definitioner över variabler, regioner och distrikt för gemenskapsundersökningarna under perioden 1988 – 1997 uppställs, ändras. Det är ändamålsenligt att samtidigt lägga till nya definitioner av variabler som skall undersökas som tillkommit av andra skäl.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för jordbruksstatistik.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EEG) nr 571/88 och bilaga I till beslut 89/651/EEG skall med tanke på strukturundersökningarna 1995 och 1997 ändras i enlighet med bilagorna I och II till det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 februari 1996.

*På kommissionens vägnar*

Yves-Thibault DE SILGUY

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 2.3.1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 269, 20.10.1994, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 391, 30.12.1989, s. 1.

## BILAGA

Bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 571/88 ersätts med följande förteckning över variabler:

## "BILAGA I

## FÖRTECKNING ÖVER VARIABLER

## A. Företagets geografiska läge

01 Undersökningsområden	
02 Mindre gynnat område	ja/nej
a) Bergsområde	ja/nej

## B. Företagets rättsliga form och ledning (på undersökningsdagen)

01 Vilar det juridiska och ekonomiska ansvaret för företaget på en fysisk person <sup>(1)</sup> ?	ja/nej
02 I så fall, är denna person (företagaren) också driftsledare?	ja/nej
a) Om svaret på B/02 är nej, är driftsledaren medlem av företagarens familj?	ja/nej
03 Driftsledarens lantbruksutbildning <sup>(2)</sup> :	
— endast praktisk erfarenhet	ja/nej
— grundläggande lantbruksutbildning	ja/nej
— högre lantbruksutbildning	ja/nej
04 Förs räkenskaper för driften <sup>(2)</sup> ?	ja/nej

## C. Jordbruksföretagets brukningsform och uppdelning

Utnyttjad jordbruksareal:	antal hektar
01 som brukas med äganderätt	..... / .....
02 som brukas som arrende	..... / .....
03 som andelsbrukas eller brukas under andra former	..... / .....
	antal markområden
04 antal markområden som utgör den utnyttjade jordbruksarealen <sup>(3)</sup>	.....

## D. Åkermark

Spannmål för produktion av säd, inklusive utsäde	antal hektar
01 Vanligt vete och speltvete	..... / .....
02 Durumvete	..... / .....
03 Råg	..... / .....
04 Korn	..... / .....
05 Havre	..... / .....
06 Majs <sup>(4)</sup>	..... / .....
07 Ris	..... / .....
08 Övrig spannmål	..... / .....

<sup>(1)</sup> I Frankrike skall sambrukssammanslutningar (groupements agricoles d'exploitation en commun) och lantbruksföretag med begränsat personligt ansvar (exploitations agricoles à responsabilité limitée) och faktiska sammanslutningar för lantbruksföretag räknas som fysiska personer.

<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift.

<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift; för Italien avser antalet ägor företagets totala yta.

<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift för Finland och Sverige.

	antal hektar
09 Baljväxter till marginal (inklusive utsäde och blandningar av spannmål och baljväxter)	..... / .....
a) varav fodergröda i renbestånd: foderarter, åkerbönor, vicker, lupin <sup>(1)</sup>	..... / .....
b) övrigt (i renbestånd eller som blandad gröda) <sup>(1)</sup>	..... / .....
10 Potatis (inklusive färskpotatis och utsädespotatis)	..... / .....
11 Sockerbetor (exklusive betor för fröproduktion)	..... / .....
12 Foderrotfrukter (exklusive utsäde) <sup>(2)</sup>	..... / .....
13 Industriväxter (inklusive utsäde till oljefröväxter men exklusive utsäde till fiberväxter, humle, tobak och andra industriväxter)	..... / .....
varav	
a) tobak <sup>(3)</sup>	..... / .....
b) humle <sup>(3)</sup>	..... / .....
c) bomull <sup>(4)</sup>	..... / .....
d) andra oljefröväxter eller fiberväxter och andra industriväxter	..... / .....
i) oljefrön (totalt)	..... / .....
varav	
— raps och rybs <sup>(5)</sup>	..... / .....
— solrosor <sup>(5)</sup>	..... / .....
— soja <sup>(6)</sup>	..... / .....
ii) aromatiska växter och medicinalväxter <sup>(7)</sup>	..... / .....
iii) andra industriväxter <sup>(2)</sup> :	..... / .....
varav	
— sockerrör <sup>(8)</sup>	..... / .....
Färska grönsaker, meloner, jordgubbar:	
14 — På friland eller under lågt skydd (som inte ger tillträde)	..... / .....
varav	
a) odling av trädgårdsväxter i kombination med jordbruksgrödor <sup>(2)</sup>	..... / .....
b) odling av enbart trädgårdsväxter <sup>(2)</sup>	..... / .....
15 — I växthus under högt glas eller annat skydd (som ger tillträde)	..... / .....
Blommor och andra prydnadsväxter (utom sticklingar):	
16 — På friland eller under lågt skydd (som inte ger tillträde) <sup>(2)</sup>	..... / .....
17 — I växthus under högt glas eller annat skydd (som ger tillträde)	..... / .....
18 Foderväxter	
a) Slätter och betesvall på åker	..... / .....
b) Andra foderväxter <sup>(2)</sup>	..... / .....

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för Förenade kungariket, Finland och Sverige.

<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för Finland och Sverige.

<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift för Portugal.

<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift, utom för Grekland, Spanien och Italien.

<sup>(5)</sup> Frivillig uppgift, utom för Grekland, Spanien, Frankrike, Italien och Portugal.

<sup>(6)</sup> Frivillig uppgift, utom för Grekland, Spanien, Frankrike och Italien.

<sup>(7)</sup> Frivillig uppgift för Förenade kungariket, Portugal, Finland och Sverige.

<sup>(8)</sup> Frivillig uppgift, utom för Spanien.

	antal hektar
19 Utsäde och sättplantor för åkermark (utom spannmål, baljväxter, potatis och oljefröväxter)	..... / .....
20 Övriga grödor på åkermark <sup>(1)</sup>	..... / .....
21 Träda för vilken inga bidrag ges	..... / .....
22 Träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt	..... / .....
<b>E. Köksträdgårdar<sup>(2)</sup></b>	..... / .....
<b>F. Betesmark<sup>(3)</sup></b>	..... / .....
01 Betesmark med undantag av naturlig betesmark	..... / .....
02 Naturlig betesmark	..... / .....
<b>G. Fleråriga grödor</b>	
01 Frukt- och bärodlingar <sup>(1)</sup>	..... / .....
a) färska frukt- och bärarter i tempererat klimat	..... / .....
b) frukt- och bärarter i subtropiskt klimat <sup>(4)</sup>	..... / .....
c) nötter <sup>(4)</sup>	..... / .....
02 Citrusodlingar	..... / .....
03 Olivodlingar	..... / .....
a) som normalt producerar matoliver <sup>(5)</sup>	..... / .....
b) som normalt producerar oliver för produktion av olivolja <sup>(5)</sup>	..... / .....
04 Vingårdar	
vars produkter normalt används för	..... / .....
a) kvalitetsviner	..... / .....
b) annat vin	..... / .....
c) druvor för konsumtion	..... / .....
d) russin <sup>(6)</sup>	..... / .....
05 Plantskolor <sup>(7)</sup>	..... / .....
06 Andra fleråriga grödor <sup>(7)</sup>	..... / .....
07 Fleråriga grödor under glas <sup>(8)</sup>	..... / .....
<b>H. Annan mark</b>	
01 + 03 Outnyttjad jordbruksareal (jordbruksareal som av ekonomiska, sociala eller andra skäl inte längre brukas och som inte ingår i ett växelbrukssystem) och övrig mark (mark som upptas av byggnader, gårdsplaner, körvägar, vattendrag, stenbrott, ofruktbar mark, berg m. m.)	..... / .....

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för Finland.

<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för Danmark, Nederländerna, Förenade kungariket, Finland och Sverige.

<sup>(3)</sup> Grekland, Italien, Finland och Sverige får slå samman rubrik 01 och rubrik 02.

<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift, utom för Grekland, Spanien, Italien och Portugal.

<sup>(5)</sup> Frivillig uppgift för Frankrike.

<sup>(6)</sup> Frivillig uppgift, utom för Grekland och Spanien.

<sup>(7)</sup> Frivillig uppgift för Finland och Sverige.

<sup>(8)</sup> Frivillig uppgift för Portugal, Finland och Sverige.

	antal hektar
02 Skogsmark	
varav	..... / .....
a) icke kommersiellt utnyttjad <sup>(1)</sup>	..... / .....
b) kommersiellt utnyttjad <sup>(1)</sup>	..... / .....
och/eller	
c) bevuxen med lövträd <sup>(1)</sup>	..... / .....
d) bevuxen med barrträd <sup>(1)</sup>	..... / .....
e) blandad skog <sup>(1)</sup>	..... / .....
<b>I. Sekundär odling av samodlade och på varandra följande grödor, svamp, bevattning, växthus, uttagen jordbruksareal</b>	
01 Sekundär odling av på varandra följande grödor (utom odling av enbart trädgårdsväxter och odling under glas) <sup>(2)</sup>	..... / .....
varav	
a) spannmål (D/01 – D/08), ej avsedd som foder <sup>(2)</sup>	..... / .....
b) baljväxter (D/09), ej avsedda som foder <sup>(2)</sup>	..... / .....
c) oljefröväxter (D/13i), ej avsedda till foder <sup>(2)</sup>	..... / .....
d) andra sekundära på varandra följande grödor <sup>(2)</sup>	..... / .....
02 Svamp <sup>(3)</sup>	..... / .....
03 Bevattnad areal <sup>(4)</sup> :	
a) Total areal med bevattningsmöjlighet	..... / .....
b) Areal för grödor som bevattnas minst en gång om året <sup>(1)</sup>	..... / .....
varav	
1) durumvete	..... / .....
2) majs	..... / .....
3) potatis	..... / .....
4) sockerbeter	..... / .....
5) solrosor	..... / .....
6) sojaböner	..... / .....
7) foderväxter	..... / .....
8) frukt- och bärodlingar	..... / .....
9) citrusfrukter	..... / .....
10) vinodlingar	..... / .....
04 Markyta täckt av växthus i bruk	
05 Samodlade grödor <sup>(1)</sup>	..... / .....
a) jordbruksgrödor (inklusive betesmark) tillsammans med skogar <sup>(1)</sup>	..... / .....
b) flerårig odling tillsammans med årliga grödor <sup>(1)</sup>	..... / .....
c) flerårig odling tillsammans med annan flerårig odling <sup>(1)</sup>	..... / .....
d) andra samodlade grödor <sup>(1)</sup>	..... / .....

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift.<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för Finland och Sverige.<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift för Portugal, Finland och Sverige.<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift för Tyskland.

07 Lagringskapacitet för stallgödsel (fastgödsel, urin och flytgödsel) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

## a) Har ni på företaget lagringskapacitet för

i) fastgödsel?	ja/nej
ii) urin?	ja/nej
iii) flytgödsel?	ja/nej

## b) Lagringskapacitet för

	utan tömning räcker lagret för hur många hela måna- der?
i) fastgödsel	... m <sup>2</sup> <sup>(3)</sup> ... månader <sup>(4)</sup>
ii) urin	... m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup> ... månader <sup>(4)</sup>
iii) flytgödsel	... m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup> ... månader <sup>(4)</sup>

ha/a

## 08 Mark under det särskilda stödprogrammet för arealuttag uppdelade i

a) träda, som inte ger någon ekonomisk avkastning (som redan registrerats under D/22)	..... / .....
b) mark utnyttjad för produktion av jordbruksråvaror för andra ändamål än livsmedel (t.ex. sockerbetor, raps, träd, buskar osv. inklusive linser, kikärtor och vicker som redan registrerats under D och G)	..... / .....
c) betesmark (som redan registrerats under F/01 och F/02)	..... / .....
d) tidigare jordbruksarealer som omvandlats till skogbevuxen areal eller som bereds för skogsplantering (som redan registrerats under H/02)	..... / .....
e) annan mark (som redan registrerats under H/01 och H/03)	..... / .....

## J. Husdjur (på undersökningens uppgiftsdag)

Antal  
djur

01 Hästar	.....
Nötkreatur:	
02 Yngre än ett år	.....
a) tjur- och stutkalvar <sup>(5)</sup>	.....
b) kvigor <sup>(5)</sup>	.....
Minst ett men inte två år gamla:	
03 Tjurar och stutar	.....
04 Kvigor	.....
Två år gamla eller äldre:	
05 Tjurar och stutar	.....
06 Kvigor	.....
07 Mjölkkor	.....
08 Övriga kor	.....

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för Grekland, Spanien, Irland, Österrike, Portugal och Storbritannien.<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för Nederländerna vid 1995 års undersökning.<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift för Danmark, Finland och Sverige.<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift utom för Danmark, Finland och Sverige.<sup>(5)</sup> Frivillig uppgift.

## Får och getter:

09 Får (alla åldrar)	.....
a) Avelshonor	.....
b) Övriga får	.....
10 Getter (alla åldrar) <sup>(1)</sup>	.....
a) Avelshonor <sup>(2)</sup>	.....
b) Övriga getter <sup>(2)</sup>	.....

## Svin:

11 Smågrisar som väger mindre än 20 kg	.....
12 Avelssuggor som väger 50 kg eller mer	.....
13 Övriga svin	.....

## Fjäderfå:

14 Slaktkycklingar	.....
15 Värphöns	.....
16 Övriga fjäderfå (ankor, kalkoner, gäss, pärlhöns) <sup>(3)</sup>	.....
17 Kaniner, avelshonor <sup>(4)</sup>	.....

Antal  
kupor

18 Bin <sup>(5)</sup>	.....
19 Övriga husdjur <sup>(5)</sup>	ja/nej

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för Tyskland, Finland och Sverige.

<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift utom för Grekland, Spanien, Frankrike, Italien och Portugal.

<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift för Finland och Sverige.

<sup>(4)</sup> Frivillig uppgift för Danmark, Tyskland, Irland, Österrike, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

<sup>(5)</sup> Frivillig uppgift.

K. Traktorer, maskiner och redskap <sup>(1)</sup>

	Utrustning vid undersökningstidpunkten	Utrustning använd under de senaste tolv månaderna <sup>(2)</sup>				
	Företagets egen utrustning	Utrustning använd av flera företag (och ägd av annat företag eller ett lantbrukskooperativ eller samägd med andra företag) eller tillhörande maskinstation				
	1	2				
	Ange antal	(kryssa för)				
	Storleksklass i (kW)					
	<table border="1"> <tr> <td>&lt; 25</td> <td>25 - &lt; 40</td> <td>40 - &lt; 60</td> <td>≥ 60</td> </tr> </table>	< 25	25 - < 40	40 - < 60	≥ 60	
< 25	25 - < 40	40 - < 60	≥ 60			
01 Fyrhjulstraktorer, bandtraktorer, fordon för transport av redskap						
02 Kultivatorer, rotorkultivatorer, radhackor och slättermaskiner <sup>(2)</sup>						
03 Skördetröskor						
04 Slätterhackar <sup>(2)</sup>						
05 Potatisupptagningsmaskiner (helmekaniserade) <sup>(2)</sup>						
06 Sockerbetsupptagningsmaskiner (helmekaniserade) <sup>(2)</sup>						
07 Finns fast eller flyttbar mjölkningstrustning <sup>(2)</sup> ?	ja/nej					
08 Finns separat mjölkningsrum <sup>(2)</sup> ?	ja/nej					
a) I så fall, är detta helt automatiserat <sup>(3)</sup> ?	ja/nej					

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för undersökningen 1997.<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för undersökningarna 1995 och 1997.<sup>(3)</sup> Frivillig uppgift för Portugal.



L. Arbetskraft i jordbruket  
(under de senaste tolv månaderna före undersökningsdagen)

Arbetskraft på jordbruksföretag	Kön		Åldersgrupp										Jordbruksarbetets andel (%)						
	Män	Kvinnor	<25 (1)	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65 och äldre	Deltidsysselsatt med en arbetstid på						
	(kryssa för)	(kryssa för)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	0	>0- <25 %	25- <50 %	50- <75 %	75- <100 %	heltid	
01 Företagare a) driftsledare (2)																			
02 I jordbruksföretaget sysselsatt make/maka till företagaren			(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)							
03a Andra medlemmar av företagarens familj, manliga (4) (5)																			
03b Andra medlemmar av företagarens familj, kvinnliga (4) (5)																			
04a Annan arbetskraft, stadigvarande sysselsatt, manlig (4) (5)																			
04b Annan arbetskraft, stadigvarande sysselsatt, kvinnlig (4) (5)																			
05 Annan arbetskraft, tillfälligt sysselsatt, + 06																			
05 manlig (6)																			
06 kvinnlig (6)																			
Jordbruksarbetets andel i procent av heltidsarbetande lantarbetares årsarbetstid													>0- <25	25- <50	50- <75	75- <100	100		
Antal arbetsdagar																			

(1) Över skoleldern.  
 (2) Utom hushållsarbete.  
 (3) Fylls i endast om svaret på frågorna B/01 eller B/02 är nej.  
 (4) En tabell skall utarbetas för varje kategori fr.o.m 03a t.o.m. 04b.  
 (5) Med undantag för de personer som avses i L.01 och L.02.  
 (6) Frivillig uppgett.  
 (7) Frivillig uppgett 1997.

L 07 Om jordbrukaren också är driftsledare, har han annat förvärvsarbete

— som huvudsyssla?


(kryssa för)

— som bisyssla?

L 08 Har jordbrukarens i företaget sysselsatta make/maka annat förvärvsarbete

— som huvudsyssla?


(kryssa för)

— som bisyssla?

L 09 Har någon annan i rörelsen sysselsatt medlem av jordbrukarens familj annat förvärvsarbete<sup>(1)</sup>

— som huvudsyssla?


(ange antal personer)

— som bisyssla?

L 10 Den totala arbetsvolym, omräknad till hela arbetsdagar, som utförts på lantbruksföretaget av andra personer än dem som avses under L 01 – L 06, t.ex. av personer anställda av entreprenadföretag<sup>(2)</sup>.

--

Ange arbetsvolymen omräknad till antal hela arbetsdagar under de senaste tolv månaderna före undersökningen<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Frivillig uppgift för Danmark, Nederländerna, Finland och Sverige.

<sup>(2)</sup> Frivillig uppgift för medlemsstater som kan göra en totalskattning av variabeln för hela landet.

<sup>(3)</sup> Förenade kungariket har rätt att lämna dessa uppgifter omräknade till arbetsveckor.\*

## BILAGA II

Bilaga I till beslut 89/651/BEG ändras på följande sätt:

Följande definitioner och förklaringar skall läggas till under rubriken "A. FÖRETAGETS GEOGRAFISKA LÄGE" punkten "A/01 Områden":

ÖSTERRIKE (landskod = 13)

<i>Regioner</i>	<i>Distrikt</i>
001 Ostösterreich	011 Burgenland
	012 Niederösterreich
	013 Wien
002 Südösterreich	021 Kärnten
	022 Steiermark
003 Westösterreich	031 Oberösterreich
	032 Salzburg
	033 Tirol
	034 Vorarlberg

FINLAND (landskod = 14)

<i>Regioner</i>	<i>Distrikt</i>
001 Etelä-Suomi	001 Uusimaa
	002 Varsinais-Suomi
	003 Ahvenanmaa
	004 Satakunta
	005 Häme
	006 Pirkanmaa
	007 Päijät-Häme
	008 Kymenlaakso
	009 Etelä-Karjala
002 Itä-Suomi	010 Etelä-Savo
	011 Pohjois-Savo
	012 Pohjois-Karjala
	018 Kainuu
003 Väli-Suomi	013 Keski-Suomi
	014 Etelä-Pohjanmaa
	015 Vaasan rannikkoseutu
	016 Keski-Pohjanmaa
004 Pohjois-Suomi	017 Pohjois-Pohjanmaa
	019 Lappi

SVERIGE (landskod = 15)

<i>Regioner</i>	<i>Distrikt</i>
001 Stockholm	001 Stockholms län
002 Östra Mellansverige	003 Uppsala län
	004 Södermanlands län
	005 Östergötlands län
	018 Örebro län
	019 Västmanlands län
003 Småland med öarna	006 Jönköpings län
	007 Kronobergs län
	008 Kalmar län
	009 Gotlands län

004 Sydsverige	010 Blekinge län
	011 Kristianstads län
	012 Malmöhus län
005 Västsverige	013 Hallands län
	014 Göteborgs och Bohus län
	015 Älvsborgs län
	016 Skaraborgs län
006 Norra Mellansverige	017 Värmlands län
	020 Kopparbergs län
	021 Gävleborgs län
007 Mellersta Norrland	022 Västernorrlands län
	023 Jämtlands län
008 Övre Norrland	024 Västerbottens län
	025 Norrbottens län

Följande punkter skall läggas till under rubriken "I. SEKUNDÄR ODLING AV SAMODLADE OCH PÅ VARANDRA FÖLJANDE GRÖDOR, SVAMP, BEVATTNING, VÄXTHUS, UTTAGEN JORDBRUKSAREAL, LAGRINGSKAPACITET FÖR STALLGÖDSEL":

**"I/07 Lagringskapacitet för stallgödsel (fastgödsel, urin och flytgödsel)**

- I. Fastgödsel: Avföring från husdjur, med eller utan strö, eventuellt med liten andel urin  
Urin: Urin från husdjur, eventuellt med liten andel avföring och vatten  
Flytgödsel: Flytande gödsel, dvs. blandning av husdjurens avföring och urin, även blandat med vatten, eventuellt med liten andel strö

**I/08 Mark under det särskilda stödprogrammet för arealuttag**

uppdelade i

- a) träda, som inte ger någon ekonomisk avkastning (som redan registrerats under D/22)  
b) mark utnyttjad för produktion av jordbruksråvaror för andra ändamål än livsmedel (t.ex. sockerbetor, raps, träd, buskar osv. inklusive linser, kikärtor och vicker som redan registrerats under D och G)  
c) betesmark (som redan registrerats under F/01 och F/02)  
d) tidigare jordbruksarealer som omvandlats till skogbevuxen areal eller som bereds för skogsplantering (som redan registrerats under H/02)  
e) annan mark (som redan registrerats under H/01 och H/03)
- I. Arealer för vilka företaget kan få stöd för att ta dem ur produktion i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2328/91 <sup>(1)</sup>, rådets förordning (EEG) nr 1765/92 <sup>(2)</sup> och kommissionens förordning (EEG) nr 334/93 <sup>(3)</sup> samt i förekommande fall nyare föreskrifter
- II. Till detta hör endast arealer för vilka företaget kan få stöd samma år som undersökningen avser."

<sup>(1)</sup> EGT nr L 218, 6.8.1991, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.  
<sup>(3)</sup> EGT nr L 38, 16.2.1993, s. 12.

## RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 3021/95 av den 22 december 1995 om tillfällig befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för ett antal industriprodukter (inom de kemiska och närstående sektorerna)

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 318 av den 30 december 1995)*

På sidan 1 skall det i artikel 2

*i stället för:* "juli"

*vara:* "januari"

---